



Sachbearbeiter | Incaricato
Georg Perugini
georg.perugini@gemeinde.bruneck.bz.it
+39 0474 545934
Verwaltungs- und Handelspolizei |
Polizia amministrativa e commerciale

Verantwortliche des Verfahrens |
Responsabile del procedimento
Kommandantin / Comandante
Lisa Innerbichler

Anordnung Nr. | ordinanza n. 075/2025/LI/gp
Prot. Nr. /LI/gp
int. Reg. Nr./ Reg. Int. n. 036-2025

Bruneck | Brunico, 27.05.2025

**Anordnung zur Verkehrsregelung und
Konzession zur dauerhaften Besetzung
öffentlichen Grundes
Bruneck, Andreas-Hofer-Straße bzw. Josef-
Seeber-Straße - zeitweilige Aufhebung der
Einreihungsspur und des Fahrradübergangs
aufgrund von Bauarbeiten**

**Ordinanza per la regolamentazione del
traffico e concessione per l'occupazione
permanente di suolo pubblico
Brunico, via Andreas Hofer nonché via Josef
Seeber – temporanea sospensione della
corsia di canalizzazione e dell'
attraversamento ciclabile a causa di lavori
edili**

Der Bürgermeister

nach Einsichtnahme in das Ansuchen der
Palais Roth GmbH vom 13.05.2025;

festgestellt, dass es aufgrund der Bauarbeiten
notwendig ist, die Verkehrsregelung vor Ort
zeitweilig abzuändern;

ordnet an

1. die zeitweilige Aufhebung der
Einreihungsspur für Linksabbieger in der
Andreas-Hofer-Straße, auf Höhe des
Kreuzungsbereichs mit der Josef-Seeber-
Straße mit Fahrtrichtung Kapuzinerplatz –
Tauerer Straße, mit sofortiger Wirkung bis
zum 26.06.2026, aufgrund von

Il Sindaco

vista la domanda della Palais Roth SRL del
13/05/2025;

accertato che è necessario a causa dei lavori
edili variare temporaneamente la
regolamentazione del traffico in loco;

ordina

1. la sospensione temporanea della corsia di
canalizzazione per chi svolta a sinistra in
via Andreas Hofer, all'altezza
dell'intersezione con la via Josef Seeber
con direzione di marcia piazza Cappuccini
– via Campo Tures, con effetto immediato
fino al 26/06/2026, a causa di lavori di edili

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Bauarbeiten zur Errichtung eines Gebäudes;

- a) Die entsprechende vertikale und horizontale Beschilderung muss für die Dauer der Aufhebung der Einreihungsspur abgeändert werden.

2. die zeitweilige Aufhebung des Fahrradübergangs in der Andreas-Hofer-Straße, auf Höhe des Kreuzungsbereichs mit der Josef-Seeber-Straße, welcher mit einer Ampelanlage geregelt ist, mit sofortiger Wirkung bis zum 26.06.2026, aufgrund von Bauarbeiten zur Errichtung eines Gebäudes;

- a) Die entsprechende vertikale und horizontale Beschilderung muss für die Dauer der Aufhebung der Einreihungsspur abgeändert werden.

Frau Patrizia Rabensteiner, geboren am 14.12.1975 in Bozen und wohnhaft in Brixen, Steuernummer RBNPRZ75T54A952C, gesetzliche Vertreterin der

Palais Roth GmbH

mit Sitz in 39031 Bruneck, Dietenheimer Straße 1, Steuernummer: 03139810216, wird ermächtigt zur dauerhaften Besetzung öffentlichen Grundes aufgrund der im Betreff genannten Arbeiten.

Dauer:

- mit sofortiger Wirkung bis zum 26.06.2025 mittels New-Jersey-Elemente 109,00m²;
- vom 27.06.2025 bis zum 26.06.2026 mittels New-Jersey-Elemente 88,90m²;
- mit sofortiger Wirkung bis zum 26.06.2026,

per la costruzione di un edificio;

- a) La relativa segnaletica verticale e orizzontale deve essere modificata per tutta la durata della sospensione della corsia di canalizzazione.

2. la sospensione temporanea dell'attraversamento ciclabile in via Andreas Hofer all'altezza dell'intersezione con la via Josef Seeber, regolato da un impianto semaforico, con effetto immediato fino al 26/06/2026, a causa di lavori di edili per la costruzione di un edificio;

- a) La relativa segnaletica verticale e orizzontale deve essere modificata per tutta la durata della sospensione della corsia di canalizzazione.

La signora Patrizia Rabensteiner, nata il 14/12/1975 a Bolzano e residente in Bressanone, codice fiscale RBNPRZ75T54A952C, legale rappresentante della

Palais Roth SRL

con sede a 39031 Brunico, via Teodone 1, codice fiscale: 03139810216, viene autorizzata all'occupazione permanente di suolo pubblico per l'esecuzione dei lavori di cui in oggetto.

Periodo:

- con effetto immediato fino al 26/06/2025 tramite elementi tipo New Jersey 109,00mq;
- dal 27/06/2025 fino al 26/06/2026 tramite elementi tipo New Jersey 88,90mq;
- con effetto immediato fino al 26/06/2026,

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

unterirdisch, mit Ankernägel bzw. Litzenanker
26,00m²;

Ort: Bruneck,

-Andreas-Hofer-Straße, im Bereich der
Baustelle mit der aktuell zugewiesenen
Hausnummer 13/a, auf einem Teil der Gp.

922/1 der K.G. Bruneck;

-Josef-Seeber-Straße, auf Höhe des
Kreuzungsbereichs mit der Andreas-Hofer-
Straße, auf einem Teil der Gp. 245/2 und 206/1
der K.G. Bruneck;

Ausmaß:

-109,00m² mit New-Jersey-Elemente (bis zum
26.06.2025);

-88,90m² mit New-Jersey-Elemente (vom
27.06.2025 bis zum 26.06.2026);

-26,00m² mit Ankernägel bzw. Litzenanker,
unterirdisch (bis zum 26.06.2026);

Art: Absperrungen, Beschilderung, New-
Jersey-Elemente, Ankernägel bzw. Litzenanker
sowie jegliche weitere Besetzung zur
Durchführung der Arbeiten;

Vermögensgebühr für die Verlängerung der
Ermächtigung für die Besetzung öffentlichen
Grundes über 1.900,00 €.

Durchführung und Auflagen

Alle Arbeiten sind mit den Stadtwerken
Bruneck zu koordinieren und müssen unter
Aufsicht der Stadtwerke Bruneck durchgeführt
werden.

Die zeitweilige horizontale Beschilderung muss
nach Abschluss der Arbeiten abgefräst und die

sottosuolo, con chiodi di ancoraggio e tiranti a
trefoli 26,00mq;

luogo: Brunico,

-via Andreas Hofer, in prossimità del cantiere
edile con il numero civico attualmente
assegnato 13/a, su una parte della p.f. 922/1

del C.C. di Brunico;

-via Josef Seeber, all'altezza dell'intersezione
con la via Andreas Hofer, su una parte della p.f.
245/2 e 206/1 del C.C. di Brunico

Superficie:

-109,00mq con elementi tipo New Jersey (fino
al 26/06/2025);

-88,90mq con elementi tipo New Jersey (dal
27/06/2025 fino al 26/06/2026);

-26,00mq con chiodi di ancoraggio e tiranti a
trefoli (fino al 26/06/2026);

Tipo: recinzioni, segnaletica, elementi tipo
New Jersey, chiodi di ancoraggio e tiranti a
trefoli nonché ogni ulteriore tipo di
occupazione necessaria all'esecuzione dei
lavori;

Canone patrimoniale per il rinnovo
dell'autorizzazione per l'occupazione di suolo
pubblico pari a 1.900,00 €.

Esecuzione e prescrizioni

Tutti i lavori devono essere eseguiti in accordo
e sotto la supervisione dell'Azienda
Pubbliservizi di Brunico.

La segnaletica orizzontale temporanea deve
essere fresata dopo il completamento dei

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

regulären Bodenmarkierungen wieder angebracht werden. Eine Übermalung der zeitweiligen horizontalen Beschilderung ist nicht erlaubt!

Schäden an der Oberfläche sowie Verunreinigungen der Straße sind umgehend zu beseitigen.

Schäden, welche sich erst im Laufe der Zeit manifestieren sind ebenfalls umgehend zu beseitigen.

Achtung: Leitungen der Telecom im Untergrund!

Nach Abschluss der Arbeiten muss der Urzustand der Fläche wieder hergestellt werden.

Alle gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsmaßnahmen müssen eingehalten werden.

Die im positiven Gutachten der Stadtwerke Bruneck enthaltenen Vorschriften und Auflagen müssen strikt eingehalten werden.

Der Einbau von privaten Infrastrukturen (Regen- und Schmutzwasserleitungen, Übergabeschächte, Stromleitungen, Leerschutzhohr usw.) muss ausschließlich auf privatem Grund erfolgen.

Auf öffentlichem Grund dürfen keine dauernden statischen Sicherungen erfolgen.

Nach Fertigstellung der Arbeiten ist auf Kosten des Antragstellers eine TV-Inspektion aller Regen- und Schmutzwasserleitung durchzuführen, die im Bereich des

Arbeiten und der normalen horizontalen Verkehrszeichen muss neu angebracht werden. In jedem Fall muss die horizontale Verkehrszeichen temporäre Verkehrszeichen sein. Es ist nicht zulässig, diese mit anderen Farben zu übermalen!

Die Schäden an der Straßenoberfläche und Verschmutzungen der Straße sind umgehend zu beseitigen.

Auch die Schäden, die sich erst im Laufe der Zeit manifestieren, sind umgehend zu beseitigen.

Warnung: Vorhandensein von Telefonkabeln Telecom!

Am Ende der Arbeiten muss der ursprüngliche Zustand der Fläche wieder hergestellt werden.

Der Antragsteller ist verpflichtet, alle gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten.

Die im positiven Gutachten der Stadtwerke Bruneck enthaltenen Vorschriften und Auflagen müssen strikt eingehalten werden.

Die Installation von privaten Infrastrukturen (Regen- und Schmutzwasserleitungen, Übergabeschächte, Stromleitungen, Leerschutzhohr usw.) muss ausschließlich auf privatem Grund erfolgen.

Auf öffentlichem Grund dürfen keine dauernden statischen Sicherungen erfolgen.

Nach Fertigstellung der Arbeiten ist auf Kosten des Antragstellers eine TV-Inspektion aller Regen- und Schmutzwasserleitungen durchzuführen, die im Bereich des

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Baugrubenverbaus liegen. Die Aufnahmen werden durch die Stadtwerke Bruneck freigegeben.

Die Lieferung von Baumaterial usw. muss ausschließlich im abgesperrten Baustellenbereich erfolgen.

Keine Ablagerung von Baumaterial u. ähnlichem auf Flächen, welche nicht zur Besetzung ermächtigt sind.

Im Notfall muss der Zugang für die Rettungsmannschaften bzw. die Zufahrt für Rettungs- und Einsatzfahrzeuge immer gewährleistet sein.

Der Antragsteller ist für die Absperrung des zu besetzenden Bereiches selbst verantwortlich.

Grabungsarbeiten ohne entsprechender vorheriger Genehmigung sind nicht erlaubt.

Der Antragsteller muss angemessen auf die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer achten. Die Besetzung darf keine Gefahr für die Verkehrsteilnehmer darstellen.

Das besetzte Areal ist nach Ende der Besetzung aufzuräumen: es darf kein Müll hinterlassen werden.

Die Zufahrt zu den umliegenden Gebäuden und privaten Grundstücken von Seiten der Anrainer muss sofern es die Sicherheitsbedingungen ermöglichen gewährleistet sein. Ausnahmen sind direkt mit den betroffenen Anrainern zu besprechen.

Die von den Arbeiten direkt betroffenen Anrainer müssen frühzeitig über die Besetzung

Le riprese devono essere convalidate dall'Azienda Pubbliservizi di Brunico.

Le attività di consegna di materiale edile ecc. possono essere svolte esclusivamente all'interno dell'area cantiere autorizzata per l'occupazione di suolo pubblico.

Materiale edile ecc. non può essere depositato su aree non soggette a occupazione di suolo pubblico.

In caso d'emergenza deve essere garantito l'accesso al personale di soccorso ovvero il transito da parte dei mezzi di soccorso e d'intervento.

Il richiedente è responsabile della chiusura dell'area da occupare.

Non sono consentiti lavori di scavo senza relativa autorizzazione.

Il richiedente deve adottare misure atte a garantire la sicurezza degli utenti del traffico. L'occupazione non deve rappresentare un pericolo per gli utenti del traffico.

L'area occupata deve essere ripristinata alle fine dei lavori. I rifiuti devono essere rimossi.

L'accesso veicolare da parte dei frontisti agli edifici limitrofi nonché verso i terreni privati deve essere garantito se le condizioni di sicurezza lo consentono. Eccezioni devono essere direttamente concordate con i frontisti interessati.

I frontisti interessati direttamente dai lavori, devono essere informati in anticipo

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

bzw. die Arbeiten informiert werden.

Vorgaben der Ortspolizei, der Dienststelle Bauerhaltung der Stadtgemeinde Bruneck und der Stadtwerke Bruneck müssen eingehalten werden.

Die Ermächtigung muss vor Ort aufbewahrt und auf Verlangen den Kontrollorganen vorgelegt werden.

Der Antragsteller ist verpflichtet gegenständliche Anordnung auf der Baustelle auszuhängen.

Bei Störfällen muss eine beauftragte Person des Antragstellers unverzüglich für deren Behebung sorgen.

Eine Telefonnummer der beauftragten Person muss zusammen mit dieser Maßnahme an der Baustelle ausgehängt werden.

Der Antragsteller ist für die Beachtung der Straßenverkehrsordnung, der allgemeinen Gesetznormen und der Gemeindebestimmungen verantwortlich. Sollten trotz aller Sicherheitsvorkehrungen Schäden entstehen, so sind diese unverzüglich mitzuteilen und unmittelbar auf eigene Kosten zu beheben.

Die Stadtverwaltung ist von jeglicher Klage, Belästigung und Ausgabe frei und schadlos zu halten, welche aus irgendeinem Grund infolge dieser Maßnahme entstehen könnte.

Die obgenannten Maßnahmen werden außerdem erlassen:

- unbeschadet der Rechte Dritter;

sull'occupazione di suolo pubblico e i lavori da effettuare.

Prescrizioni impartite dalla Polizia Locale, dal servizio Manutenzione della Città di Brunico nonché dall'Azienda Pubbliservizi di Brunico devono essere rispettate.

L'autorizzazione viene conservata presso il luogo dell'occupazione e deve essere presentata su richiesta agli organi di controllo.

Il richiedente è incaricato ad affisare la presente ordinanza sul cantiere.

In caso di guasti un incaricato richiedente dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione.

Un contatto telefonico della persona incaricata deve essere esposto assieme con il presente provvedimento sul cantiere.

Il richiedente, responsabile dell'osservanza del codice della strada, delle norme generali di legge e dei regolamenti comunali, segnala e ripristina immediatamente e a proprie spese, eventuali danni insorti nonostante le precauzioni.

L'amministrazione della Città non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi azione, molestia o danno che potessero conseguire dal presente provvedimento.

Inoltre i provvedimenti sopraccitati vengono adottati:

- senza pregiudicare i diritti di terzi;

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

- mit dem Recht der Gemeindeverwaltung neue Bedingungen aufzuerlegen.

Die gegenständliche Maßnahme kann im öffentlichen Interesse widerrufen werden.

Die Funktionäre und Beamten lt. Art. 12 der St.V.O. sind mit der Durchführung und Kontrolle beauftragt.

Diese Maßnahme wird der Öffentlichkeit mittels Anschlag an der Amtstafel der Gemeinde und mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.

Grundlagen

Ansuchen vom 13.05.2025 von Seiten des Antragstellers.

Gutachten der Ortspolizei.

Gutachten des Stadtbauhofs.

Unbedenklichkeitserklärung der Stadtwerke Bruneck.

Verordnung der Stadtgemeinde Bruneck zur Regelung der Vermögensgebühr im Bereich der Besetzung öffentlichen Grundes, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen.

Festlegung der Gebühren für die Besetzung öffentlichen Grundes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes vom 29.12.2020, Nr. 541.

Straßenverkehrsordnung und die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen.

- con il diritto da parte dell'amministrazione comunale di imporre nuove condizioni.

Il presente provvedimento può essere revocato per motivi di interesse pubblico.

I funzionari e gli operatori ai sensi dell'art.12 del C.d.S. sono incaricati dell'esecuzione e del controllo.

Il presente provvedimento verrà reso nota al pubblico mediante affissione all'albo comunale nonché mediante installazione dei prescritti segnali.

Fonti

Domanda del 13/05/2025 da parte del richiedente.

Parere della Polizia Locale.

Parere del cantiere comunale.

Nulla osta emesso dall'Azienda Pubbliservizi di Brunico.

Regolamento della Città di Brunico inerente il canone patrimoniale nell'ambito delle occupazioni di spazi ed aree pubbliche approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche.

Determinazione del canone per l'occupazione di suolo pubblico approvata dalla giunta comunale in data 29/12/2020, n.541.

Codice della strada ed il relativo regolamento per l'esecuzione.

Ortspolizei **Bruneck**

Polizia Locale di **Brunico**

Diese Anordnung ersetzt und annulliert die vorhergehende vom 21.05.2025 mit Nr. 067/2025.

Rekursmöglichkeiten

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Rekurs gegen diese Maßnahme eingereicht werden.

Der Bürgermeister

Bruno Wolf

Dieses Dokument ist digital signiert.



Questa ordinanza annulla e sostituisce la precedente del 21/05/2025 con n. 067/2025.

Modalità di ricorso

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro il presente provvedimento presso il Tribunale Regionale di giustizia amministrativa.

Il sindaco

Bruno Wolf

Questo documento è firmato digitalmente.

Stempelmarke: 16,00 Euro Id.-Nummer:
01231112382286 vom 03.03.2025

Marca da bollo: 16,00 Euro cod. ident.:
01231112382286 del 03/03/2025